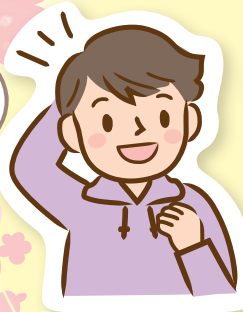


Elementary student version

\Mabuti at may nakausap ako!/\

Gumaan ang pakiramdam ko!



Mabuti't nagkonsulta ako!



Mapapanood din sa video (YouTube)!

(May pangganyak na message mula sa taong nakaranas na maging young carer, na mapapanood lamang sa video version)



Kapag naisip na gustong magkonsulta...

Kung nahihirapang magkonsulta nang mag-isa, sabihin ito sa tao sa iyong paligid.

● Counter para sa konsultasyon ng munisipalidad

Ibinabahagi sa website ang impormasyon tungkol sa numero ng telepono ng mga counter para sa konsultasyon ng city hall, town office at village office sa loob ng Aichi Prefecture.



● Numero para lamang sa konsultasyon sa Child Guidance Center [matatawagan 24 oras araw-araw]

☎ 0120-189-783 (Makokonekta sa malapit na Child Guidance Center)

● 24 oras na Numero para sa SOS ng mga Bata [matatawagan 24 oras araw-araw]

☎ 0120-0-78310

● Emergency Number 110 para sa Karapatan ng mga Bata [Weekdays 8:30 am - 5:15 pm]

☎ 0120-007-110

Tagapangasiwa: Kie Nojiri (Propesor, Faculty of Social Welfare, Nihon Fukushi University)

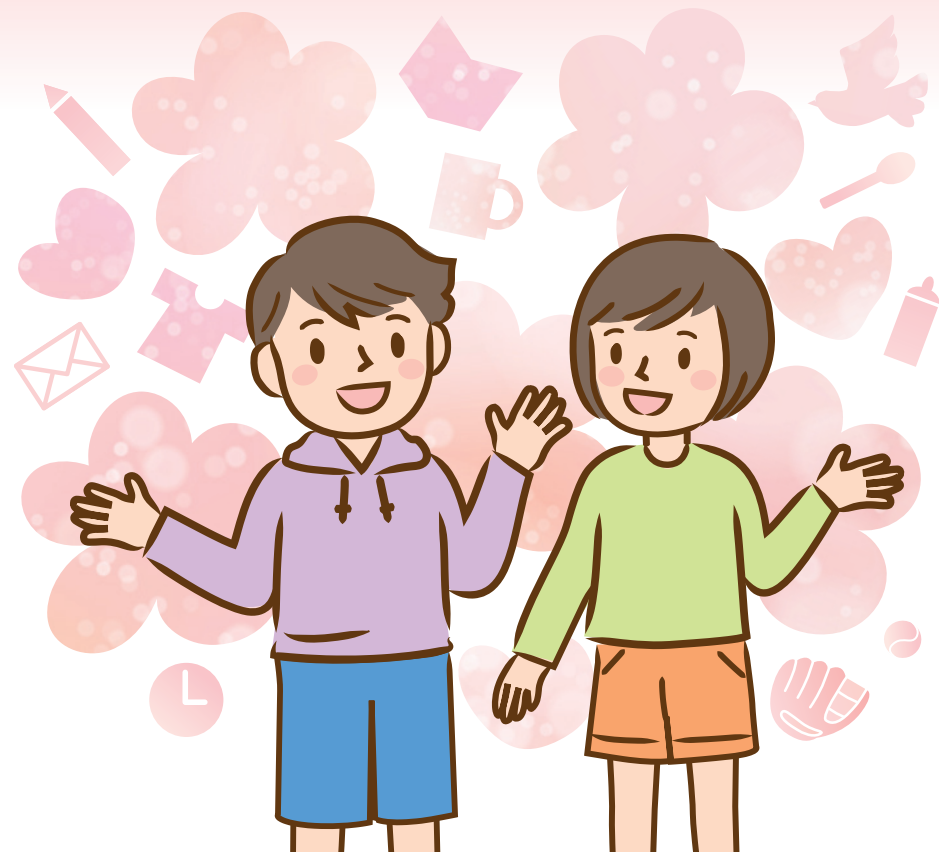
Children and Families Division, Bureau of Public Welfare ng Aichi Prefectural Government

Telepono 052-954-7468 FAX 052-971-5889 e-mail jidoukatei@pref.aichi.lg.jp

Inilathala: Disyembre 2022

\Alam ba ninyo?/\

Tungkol sa Young Carer



Aichi Prefectural Government

Sino ang tinataguriang young carer?



Kaso ni A, Grade 5 elementary student

1 Pagkatapos ng eskuwela
Punta ka sa amin mamaya?
Maglaro layo!
Sorry, may kailangan akong gawin, e...
Baboy

2 Kumusta kaya si Mama...
Pag uwi ko, kailangan kong asikasuhin ang mga gawaing-bahay ...

3 Ipapasok ko ang labada, kaya pagkatapos kumain tayo ng obento (packed meal).
Salamat.
Pasensya na, ha.
Huwag po ninyong intindihin.

4 Sir, sorry po. Ang homework...
Okey ka ba? Kamakailan parang hindi ka masigla...
(Sa eskuwelahan)

5 Ang totoo po...
Ako po ang nag-aalaga sa nanay kong nakaratay dahil sa sakit, nag-aasikaso ng paghahanda ng pagkain, paglalaba at iba pang gawaing-bahay.
Hindi po ako makapaglaro kasama ng mga kaibigan ko, at minsan hindi ko rin magawa ang homework dahil walang oras...

Tinig ng dating young carer

Sa totoo lang, gusto kong lumabas at maglaro, pero hindi ko iyon nagawa. Naging madalas na nakakatulog ako habang may klase, at napansin iyon ng teacher sa eskuwela.

Kaso ni B, Grade 6 elementary student

1 Tadaima! (I'm home)
Okaeri! (Welcome back)
Aalis na ako, ha. Ikaw na ang bahala.
Ingat po.
Kuya!

2 Pagkatapos nito, kailangan kong ligpitin ang labada...
O, kain na.
Aa
Itadakimasu (Kakain na ako)

3 O, maliligo na.
Okey

4 Hay
Kailangan kong gumawa ng homework. Pero may mga gawaing-bahay ... Nakakapagod...

5 Eh!
Kinabukasan
Kung gusto mo, kumain ka sa amin.
(Pauwi-mula sa pamamalengke)

6 Ang totoo po...
Single mother po ang nanay ko at hindi lang isa ang trabaho niya, kaya madalas na wala siya sa bahay, at ako ang nag-aasikaso sa mga gawaing-bahay at nag-aalaga sa dalawa kong kapatid.
Madalas din akong nag-aabsent sa eskuwela at wala akong oras para mag-aral...

Tinig ng dating young carer

Ni-refer ako ng taga-kodomo shokudo (children's cafeteria), at nakapagkonsulta ako sa city hall. Dahil doon, nakaugnay ako sa welfare service, at nakapapasok na ako sa eskuwela.

Mga bagay na nalaman mula sa Pagsusuri ng Aichi Prefectural Government



Mga taong may pamilyang inaalaan

Sa pagsusuring isinagawa ng Aichi Prefectural Government, nalamang mga 1 sa 6 na Grade 5 elementary student ang **may pamilyang inaalaan**. Kasama rito ang mga "young carer" na halos araw-araw nag-aalaga ng pamilya, na nakakasagabal sa araw-araw na pamumuhay. At mga 70% ng mga bata ang sumagot ng "Hindi ko alam ang salitang young carer."



Marami palang bata ang nag-aalaga sa kanilang pamilya. Si A din...



Baka naman...

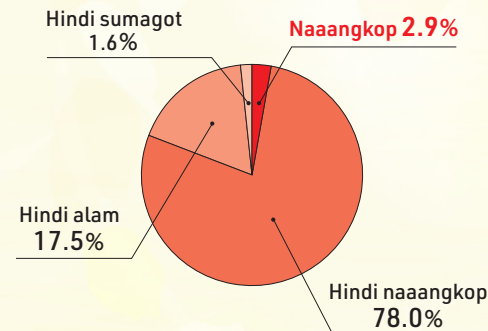


Baka kaya nag-aabsent si B sa eskuwela paminsan-minsan...

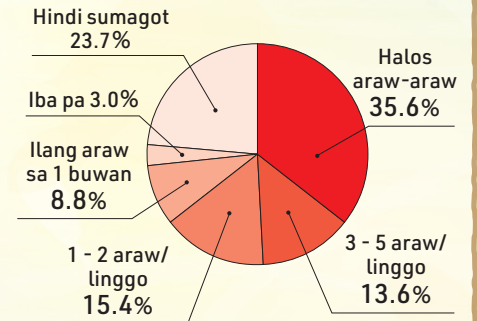
Baka naman young carer siya?

Pagsusuri ng Aichi Prefectural Government ng tinig ng mga bata (Grade 5 elementary student)

Naaangkop bang ituring kang young carer?



Dalas ng pag-aalaga sa pamilya



(Ang average na oras na nag-aalaga ay 4.2 oras)

Halimbawang larawan ng young carer



Nag-aalaga sa nakababatang kapatid, sa halip ng pamilya



Nag-aalaga sa pamilyang may chronic illness tulad ng cancer, sakit na walang lunas, mental na karamdaman at iba pa



Nag-iinterpret para sa pamilyang hindi Nihongo ang unang wika o pamilyang may kapansanan



Iniintindi ang pamilyang kailangang subaybayan, tulad ng pagbabantay, pakikipag-usap at iba pa sa kanila

Malubhang bagay, mahirap na bagay

- Walang oras para maglaro. Gustong magkaroon ng oras para sa sarili.
- Inaalagaan ang kapatid na babae hanggang late na sa gabi at hindi makatulog, kaya habang nasa klase tulog nang tulog.
- Hindi alam kung kanino dapat magkonsulta.

Ano ang pagkakaiba nito sa pagtulong?



Kung hindi kaunting pagtulong sa bagay na dapat adult ang gagawa kung tutuusin, nasa kalagayan na kailangang gawin ng bata bilang sarili niyang tungkulin, at nahihirapan, maaaring young carer siya. Kapag naaapektuhan ang school life, o nahihirapan ang sariling isip at katawan, subukang magkonsulta sa teacher sa eskuwela, malapit na kamag-anak o kapitbahay, sa mapagkokonsultahang nakasulat sa huling pahina, at iba pa.

Sa iyong nagsisikap sa gawaing-bahay



Hindi kasalanan ng tinutukoy na tao o ng kanyang pamilya ang problema ng young carer.



Okey lang na umasa sa **ibang tao na hindi mo pamilya.**

Sa paligid mo, maraming **taong puwede mong maasahan.**

Message para sa mga young carer

Kahanga-hanga ang pagsisikap mo para sa iyong pamilya. Magkasama tayong mag-isip tungo sa pagtupad ng iyong pangarap.



Teacher sa eskuwela

Hindi mo iyon kasalanan o kasalanan ng iyong pamilya. Hindi kahinaan ang pagkonsulta tungkol sa pinoproblema. Ang pakikipaglaro sa kaibigan, pagpasok sa eskuwela, lahat nito ay puwede mong ituring na mahalaga katulad ng iyong pamilya.



Tao sa pamayanan

Okey lang na sabihing mahirap kung talagang mahirap. Huwag mong kimkimin sa sarili mo lang, kundi magkonsulta rin sa amin.



School social worker

Kung may pinoproblema rin ang tao sa inyong pamilya, o kung sa tingin ninyo ay tinutukoy ang inyong tahanan o anak, huwag mag-atubiling magkonsulta sa amin.



Sa lahat ng mga nasa piling ng young carer

Subukang isipin na baka hindi siya palasama dahil sa kalagayan ng kanyang tahanan.

Ano 'yon?

Alam mo...



Ang totoo...

Ano'ng nangyari?



Maaari ring makatulong kahit pakinggan lang ang gusto niyang sabihin.

Sa lahat ng mga adult na may kaugnayan sa mga bata

Sa mga young carer, may mga batang nag-aasikaso sa mga gawaing-bahay kahit na oras na may eskuwela, dahil sa pagkapagod doon madalas nag-aabsent sa eskuwela, o nakakalimot ng homework. Kung may bata sa paligid ninyong "mukhang nahihirapan" o "baka young carer" sa tingin ninyo, pakinggan muna ninyo ang kanyang sasabihin. Kung kailangan ng suporta o kapag hindi alam kung ano ang dapat gawin, hinihiling namin na magkonsulta o magbigay ng impormasyon sa teacher sa eskuwela o sa tagasuportang institusyon sa pamayanan.